EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 26.9.2014
COM(2014) 594 final

2014/0276 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o odprtju in zagotavljanju upravljanja določenih tarifnih kvot Unije za visoko kakovostno goveje in prašičje meso, meso perutnine, pšenico in soržico, otrobe, pelete in druge ostanke (kodificirano besedilo)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. Komisija v okviru Evrope državljanov pripisuje veliko pomembnost poenostavitvi in pojasnitvi prava Unije, da bi to postalo jasnejše in dostopnejše državljanom, s čimer bi slednji dobili nove priložnosti in možnost uveljavljanja posebnih pravic, ki jim jih to pravo podeljuje.

   Tega cilja ni mogoče doseči, dokler številni predpisi, ki so bili večkrat spremenjeni, pogosto zelo bistveno, ostanejo razpršeni, tako da jih je treba iskati delno v izvirnem aktu in delno v poznejših aktih, ki ga spreminjajo. Za ugotovitev obstoječih pravil je potrebno precejšnje raziskovalno delo s primerjavo številnih različnih aktov.

   Kodifikacija predpisov, ki so bili pogosto spremenjeni, je eden od bistvenih načinov za to, da bi bilo pravo Unije jasno in pregledno.

2. Komisija je 1. aprila 1987 sprejela odločitev[1], s katero je svojemu osebju dala navodilo, naj bodo vsi akti kodificirani po ne več kot desetih spremembah, ob tem pa poudarila, da je to minimalna zahteva in da bi si morale vse službe v še krajših obdobjih prizadevati za kodifikacijo besedil, za katere so odgovorne, da bi zagotovile jasnost in razumljivost svojih predpisov.

3. To je bilo potrjeno s sklepi Evropskega sveta, sprejetimi v Edinburgu (december 1992)[2], s poudarkom na pomembnost kodifikacije, saj omogoča gotovost o tem, katero pravo se uporablja za določeno zadevo ob določenem času.

   Kodifikacijo je treba izvesti ob polnem upoštevanju običajnega postopka sprejetja aktov Unije.

   Glede na to, da vsebinske spremembe aktov, ki jih zadeva kodifikacija, niso dovoljene, so se Evropski parlament, Svet in Komisija z medinstitucionalnim sporazumom z dne 20. decembra 1994 sporazumeli, da se za hitro sprejetje kodificiranih aktov lahko uporablja pospešeni postopek.

4. Namen tega predloga je začeti s kodifikacijo Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 z dne 29. marca 1994 o odprtju in zagotavljanju upravljanja določenih tarifnih kvot Skupnosti za visoko kakovostno goveje in prašičje meso, meso perutnine, pšenico in soržico, otrobe, pelete in druge ostanke[3]. Nova uredba bo nadomestila različne akte, ki bodo vanjo vključeni[4]; ta predlog v celoti ohranja vsebino aktov, ki se kodificirajo in jih torej zgolj združuje s tistimi oblikovnimi spremembami, ki so potrebne za samo izvedbo kodifikacije.

5. Predlog za kodifikacijo je bil sestavljen na podlagi predhodnega prečiščenega besedila, v 23 uradnih jezikih, Uredbe (ES) št. 774/94 in aktov o njeni spremembi, ki jo je opravil Urad za publikacije Evropske unije s pomočjo sistema za obdelavo podatkov. Kjer so bili členi preštevilčeni, je primerjava med starimi in novimi številkami prikazana v tabeli, navedeni v Prilogi II h kodificirani uredbi.

---

1 COM(87) 868 PV.
2 Glej Prilogo 3, Del A sklepov.
3 Vključena v zakonodajni program za 2014.
4 Glej Prilogo I, k temu predlogu.

↓ 774/1994 (prilagojeno)

2014/0276 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

o odprtju in zagotavljanju upravljanja določenih tarifnih kvot ⌦ Unije ⌫ za visoko kakovostno goveje in prašičje meso, meso perutnine, pšenico in soržico, otrobe, pelete in druge ostanke (kodificirano besedilo)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe ⌦ o delovanju Evropske unije ⌫ in zlasti člena ⌦ 207(2) ⌫ Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora[5],

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

↓

(1) Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 774/94[6] je bila večkrat bistveno spremenjena[7]. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

↓ 774/94 uv. izjava 1 (prilagojeno) in 2198/95 uv. izjava 1 (prilagojeno)

(2) ⌦ Unija ⌫ je na podlagi člena XXVIII ⌦ Splošnega ⌫ sporazuma ⌦ o carinah in trgovini ⌫ (GATT) ⌦ in na podlagi Urugvajskega kroga večstranskega pogajanja o trgovini ⌫ sklenila tarifne koncesije. Ta pogajanja so pripeljala do sporazumov

[5] UL C […], […], str. […].

[6] Uredba Sveta (ES) št. 774/94 z dne 29. marca 1994 o odprtju in zagotavljanju upravljanja določenih tarifnih kvot Skupnosti za visoko kakovostno goveje in prašičje meso, meso perutnine, pšenico in soržico, otrobe, pelete in druge ostanke (UL L 91, 8.4.1994, str. 1).

[7] Glej Prilogo I.

⌦ , ki ⌫ so bili odobreni s Sklepom Sveta 94/87/EC[8]⌦ in Sklepom Sveta 94/800/EC[9] ⌫.

↓ 774/94 uv. izjava 2 (prilagojeno)

(3) Ti sporazumi določajo, pod določenimi pogoji, uvedbo letnih tarifnih kvot za visoko kakovostno goveje meso iz oznak KN 0201 30 00, 0202 30 90, 0206 10 95 in 0206 29 91, prašičje meso iz oznak KN 0203 19 13 in 0203 29 15, meso perutnine iz oznak ⌦ 0207 14 10 ⌫, ⌦ 0207 14 50 ⌫, ⌦ 0207 14 70 ⌫, ⌦ 0207 27 10 ⌫ , ⌦ 0207 27 20 ⌫ in ⌦ 0207 27 80 ⌫, pšenico in soržico iz oznak KN ⌦ 1001 11 00 ⌫, ⌦ 1001 19 00 ⌫ in ⌦ 1001 99 00 ⌫, ter otrobe in pelete ter druge ostanke iz oznak KN 2302 30 10, 2302 30 90, ⌦ 2302 40 10 ⌫ in ⌦ 2302 40 90 ⌫.

↓ 774/94 uv. izjava 3

(4) Navedeni sporazumi se nanašajo na nedoločeno obdobje. Treba bi bilo torej v interesu racionalizacije in učinkovitosti kvote odpreti na večletni podlagi.

↓ 774/94 uv. izjava 4

(5) Lahko se izkaže, da je sistem, ki zagotavlja naravo, poreklo in izvor proizvodov primeren. V ta namen bi bilo treba, kjer je to primerno, za uvoz v okviru teh carinskih olajšav predložiti potrdilo o pristnosti.

↓ 774/94 uv. izjava 5 (prilagojeno)

(6) Primerno bi bilo te uvoze razporediti čez leto na podlagi potreb trga ⌦ Unije ⌫. Lahko se izkaže, da bi bil za to primeren sistem za uporabo kvot, ki temelji na predložitvi uvoznega dovoljenja.

↓ 252/2014 uv. izjava 3 (prilagojeno)

(7) Da bi dopolnili oziroma spremenili nekatere nebistvene elemente ⌦ te ⌫ Uredbe, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastila, da v skladu s členom 290 ⌦ Pogodbe ⌫ sprejme akte v zvezi s sprejemanjem sprememb navedene uredbe, kadar bi bilo treba prilagoditi obseg in druge pogoje režimov kvot, zlasti s sklepom Sveta o sklenitvi sporazuma z eno ali več tretjimi državami. Zlasti je pomembno, da Komisija pri svojem pripravljalnem delu opravi ustrezna posvetovanja, vključno na ravni

---

[8] Sklep Sveta 94/87/ES z dne 20. decembra 1993 o sklenitvi sporazumov v obliki potrjenega zapisnika o nekaterih oljnih semenih med Evropsko skupnostjo in Argentino, Brazilijo, Kanado, Poljsko, Švedsko in Urugvajem, v tem zaporedju, v skladu s členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) (UL L 47, 18.2.1994, str. 1).

[9] Sklep Sveta 94/800/ES z dne 22. decembra 1994 o sklenitvi sporazumov doseženih v Urugvajskem krogu večstranskih pogajanj (1986 – 1994), v imenu Evropske skupnosti, v zvezi z zadevami, ki so v njeni pristojnosti (UL L 336, 23.12.1994, str. 1).

strokovnjakov. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti, da so ustrezni dokumenti predloženi Evropskemu parlamentu in Svetu istočasno, pravočasno in na ustrezen način.

↓ 252/2014 uv. izjava 4 (prilagojeno)

(8) Za zagotovitev enotnih pogojev izvajanja ⌦ te ⌫ Uredbe v zvezi s pravili, potrebnimi za urejanje režimov kvot iz navedene uredbe, bi bilo treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta[10],

---

↓ 2198/1995 čl. 1 (prilagojeno)

⌦ SPREJELA ⌫ NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

S to uredbo se odpre letna tarifna kvota ⌦ Unije ⌫ s celotnim obsegom 20 000 ton, izraženih v teži proizvoda, za visoko kakovostno sveže, ohlajeno ali zamrznjeno goveje meso iz oznak KN 0201 in 0202 ter za proizvode iz oznak KN 0206 10 95 in 0206 29 91.

Dajatev skupne carinske tarife, ki se uporablja za to kvoto, znaša 20 %.

Člen 2

S to uredbo se odpre letna tarifna kvota ⌦ Unije ⌫ s celotnim obsegom 7 000 ton za sveže, ohlajeno ali zamrznjeno prašičje meso iz oznak KN 0203 19 13 in 0203 29 15.

Dajatev skupne carinske tarife, ki se uporablja za to kvoto, znaša 0 %.

Člen 3

S to uredbo se odpre letna tarifna kvota ⌦ Unije ⌫ s celotnim obsegom 15 500 ton za meso perutnine iz oznak ⌦ 0207 14 10 ⌫, ⌦ 0207 14 50 ⌫ in ⌦ 0207 14 70 ⌫.

Dajatev skupne carinske tarife, ki se uporablja za to kvoto, znaša 0 %.

Člen 4

S to uredbo se odpre letna tarifna kvota ⌦ Unije ⌫ s celotnim obsegom 2 500 ton za meso puranov iz oznak ⌦ 0207 27 10 ⌫, ⌦ 0207 27 20 ⌫ in ⌦ 0207 27 80 ⌫.

Dajatev skupne carinske tarife, ki se uporablja za to kvoto, znaša 0 %.

---

[10] Uredba (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Svetaz dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije (UL L 55, 28.2.2011, str. 13).

Člen 5

S to uredbo se odpre letna tarifna kvota ⌦ Unije ⌫ s celotnim obsegom 300 000 ton za kakovostno pšenico iz oznak ⌦ 1001 11 00 ⌫, ⌦ 1001 19 00 ⌫ in ⌦ 1001 99 00 ⌫.

Dajatev skupne carinske tarife, ki se uporablja za to kvoto, znaša 0 %.

Člen 6

S to uredbo se odpre letna tarifna kvota ⌦ Unije ⌫ s celotnim obsegom 475 000 ton za otrobe, pelete in druge ostanke pšenice in žit, razen koruze in riža, iz oznak KN 2302 30 10, 2302 30 90, 2302 40 10 in 2302 40 90.

Dajatev skupne carinske tarife, ki se uporablja za to kvoto, znaša 30,60 ⌦ EUR ⌫ na tono za proizvode iz oznak KN 2302 30 10 in 2302 40 10 in 62,25 ⌦ EUR ⌫ na tono za proizvode iz oznak KN 2302 30 90 in 2302 40 90.

↓ 252/2014 čl. 1(1)

Člen 7

Da bi zagotovili spoštovanje mednarodnih zavez in v primerih, kadar Evropski parlament in Svet ali Svet, zlasti s sklepom Sveta o sklenitvi sporazuma z eno ali več tretjimi državami, prilagodi obseg in druge pogoje režimov kvot iz te uredbe, se na Komisijo prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 9 o spremembah te uredbe.

Člen 8

Komisija z izvedbenimi akti sprejme pravila, ki so potrebna za urejanje režimov kvot iz te uredbe in, kadar je ustrezno, določbe:

(a) o naravi, kraju porekla in izvoru proizvoda;

(b) v zvezi s priznanjem dokumenta, ki omogoča preverjanje jamstev iz točke (a), in

(c) v zvezi z izdajo uvoznih dovoljenj in njihov rokov veljavnosti.

Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 10(2).

↓ 252/2014 čl. 1(2)

Člen 9

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 7 se prenese na Komisijo za obdobje pet let od 9. aprila 2014. Komisija pripravi poročilo o prenesenem pooblastilu najpozneje

devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet ne nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.

3. Pooblastilo iz člena 7 lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. Z odločitvijo o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, naveden v tej odločitvi. Odločitev začne učinkovati dan po njeni objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši datum, ki je v njej določen. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem istočasno uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členom 7, začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Člen 10

1. Komisiji pomaga Odbor za skupno ureditev kmetijskih trgov, ustanovljen s členom 229 Uredbe (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta[11]. Ta odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

3. Kadar je treba pridobiti mnenje odbora na podlagi pisnega postopka, se ta postopek zaključi brez izida, če se v roku za izdajo mnenja tako odloči predsednik odbora ali če to zahteva najmanj četrtina članov odbora.

↓

Člen 11

Uredba (ES) št. 774/94 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo se štejejo kot sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi II.

↓ 774/94 (prilagojeno)

Člen 12

Ta uredba začne veljati ⌦ dvajseti dan po objavi ⌫ v *Uradnem listu* ⌦ *Evropske unije* ⌫.

---

[11] Uredba (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in o razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 (UL L 347, 20.12.2013, str. 671).

↓ 774/94

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednik	*Predsednik*